Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 660
Sitzung vom 30/07/2019
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmannstellvertr.	Arnold Schuler	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Giuliano Vettorato	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Daniel Alfreider	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Maria Hochgruber Kuenzer	
Vize-Generalsekretär	Thomas Mathà	Vicesegretario generale

Betreff:

Änderung der Richtlinien für Sondermaßnahmen zugunsten der Nahversorgungsdienste

Oggetto:

Modifica dei criteri per interventi straordinari a favore dei servizi di vicinato

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 35.3 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0660/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Mathà, 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 0660/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Aufgrund des 6. Abschnittes des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, *„Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“*, in geltender Fassung, kann das Land Maßnahmen fördern, die darauf ausgerichtet sind, die Beschäftigung und das Qualifikationsniveau zu erhöhen, darunter auch die Unterstützung der Nahversorgung.

Mit Beschluss Nr. 470 vom 2. Mai 2017 hat die Landesregierung die Richtlinien für die Gewährung von Förderungen an Handelsbetriebe, die einen Nahversorgungsdienst versehen, genehmigt.

Artikel 4 Absatz 1 dieser Richtlinien sieht als Fristen für die Vorlage der Förderanträge den 30. April oder den 31. August bei Eröffnung des Betriebes (Buchstabe a) vor und den 30. April bei dessen Aufrechterhaltung (Buchstabe b).

Um den Nahversorgungsdienst in den ländlichen Gebieten aufrecht zu erhalten, hält es die Landesregierung für notwendig, bei Einzelunternehmen im Falle des Ablebens der Inhaberin/des Inhabers des Nahversorgungsbetriebes der Nachfolgerin/ dem Nachfolger die Möglichkeit einzuräumen, auch nach Verfall dieser Fristen einen Förderantrag einzureichen, und zwar innerhalb von sechs Monaten ab dem besagten Todesfall.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Gutachten vom 1. Juli 2019 Prot. Nr. 0477927).

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die folgende Änderung an den Richtlinien für Sondermaßnahmen zugunsten der Nahversorgungsdienste laut Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr.

Ai sensi del Capo VI della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, recante *“Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell’economia”*, e successive modifiche, la Provincia può promuovere iniziative rivolte all'incremento e alla qualificazione dell'occupazione, tra cui il sostegno ai servizi di vicinato.

Con deliberazione n. 470 del 2 maggio 2017 la Giunta provinciale ha approvato i criteri per la concessione di agevolazioni agli esercizi commerciali che svolgono servizi di vicinato.

Il comma 1 dell’articolo 4 di tali criteri prevede come termini per la presentazione delle domande di agevolazione il 30 aprile o il 31 agosto per l’apertura dell’esercizio (lettera a) e il 30 aprile per il suo mantenimento (lettera b).

Al fine di salvaguardare il commercio di vicinato nelle zone rurali, la Giunta provinciale ritiene necessario prevedere, nel caso di imprese individuali di cui venga a mancare la/il titolare dell’esercizio di vicinato, la possibilità per la/il subentrante di presentare una domanda di agevolazione entro sei mesi dal decesso, anche in deroga ai predetti termini.

L’Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell’Unione europea (v. parere del 1° luglio 2019, prot. n. 0477927).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare la seguente modifica ai criteri per interventi straordinari a favore dei servizi di vicinato di cui all’Allegato A alla deliberazione della Giunta provinciale n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0660/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

470 vom 2. Mai 2017 wird genehmigt:

Nach Artikel 4 Absatz 2 wird folgender Absatz 3 eingefügt:

„3. Bei Einzelunternehmen kann im Falle des Ablebens der Inhaberin/des Inhabers eines Nahversorgungsbetriebes die Nachfolgerin/der Nachfolger auch nach Verfall der Fristen laut Absatz 1 innerhalb von sechs Monaten ab Eintreten des Todesfalls einen Förderantrag einreichen. In diesem Fall kann der Förderantrag zugelassen werden, sofern die finanziellen Mittel verfügbar sind.“

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

470 del 2 maggio 2017:

Dopo il comma 2 dell’articolo 4 è aggiunto il seguente comma 3:

“3. Nel caso di imprese individuali, qualora venga a mancare la/il titolare dell’esercizio di vicinato, la/il subentrante può presentare domanda di agevolazione entro sei mesi dal decesso, anche dopo la scadenza dei termini di cui al comma 1. In tal caso la domanda di agevolazione potrà essere ammessa, purché vi sia una sufficiente disponibilità finanziaria.”

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell’articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0660/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor — 19/07/2019 11:27:57 GOETSCH ASTRID — Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor — 19/07/2019 15:55:25 DEFANT MANUELA — Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — 22/07/2019 16:20:18 CELI DANIELE — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmannstellvertreter Il Vice-Presidente della Provincia	SCHULER ARNOLD	30/07/2019
Der Vizegeneralsekretär Il Vice Segretario Generale	MATHA THOMAS	30/07/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arnold Schuler

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Thomas Matha'

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

30/07/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0660/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65